

A NOTE

(una nota)



Performance para pianista femenina & audio

Acerca de la obra

A note / Una nota es una composición para pianista femenina y audio en donde a través de un texto en off se intenta atomizar la performance del intérprete, exponiendo al hecho musical y al intérprete como los objetos a ser interpelados durante la obra.

La única indicación para la pianista, es la de entrar a escena una vez pasados 30 segundos de iluminación cenital sobre el taburete del piano, y luego comenzar a tocar una pulsación sobre una sola nota -siempre la misma durante toda la pieza- en el registro central, a 80 BPM.

Luego, se le pide simplemente responder a las indicaciones del audio y dejar de tocar cuando se indica en el texto/secuenciador/partitura.

Acerca de la escena

En el centro del escenario solo habrá un piano -preferentemente vertical, con su taburete- ubicado de manera que la pianista quede de espaldas al público. Luego de apagar la luz de sala, se ilumina cenitalmente el taburete hasta el "stop" que indica el final de la obra, en donde súbitamente se apaga la luz y se enciende la iluminación de sala.

Preferentemente, el audio deberá oírse por un solo parlante (izquierdo o derecho) ubicado cerca de la escena pero fuera del campo de visión de los espectadores.



ESCENARIO

PÚBLICO

Audio / partitura

A continuación se encuentra el texto junto con las indicaciones de acciones instrumentales y escénicas entre paréntesis. Luego se encuentra el texto del audio sin indicaciones y su traducción al español.

COMIENZO: (luz cenital, ingreso de la pianista)

"One note"

"Pulsation"

"Regularity". (la nota para por un segundo y medio)

"Shorter please"

"but , what about time?" (subitamente baja el pulso)

"It is all about time. Perceptual time.

We actually need time to talk about time. We can not avoid it.

We are locked in time.

It is as if we were in a room, without a door... with two windows. One looking to the past, and another, to the future.

But those windows have bars?"

"What about the context?. Would you please try to hear what it is between each note?.

Let s change that background...now.."

"Now, please, try to imagine different background yourself. Take use of these notes and mix them with your imagination."

(la pianista deja de tocar)

"Now, please, remember the notes. Remember how they sound and try to "play it" in your mind, in real time, now. "

"Let's add a background "

(se oye un audio; cuando termina el audio súbitamente retoma la ejecución de la nota).

(a los 10 segundos, aproximadamente, deja de tocar)

"We have never talk about the pianist. About her. "

"We won't talk about how does she feel right now, but..let's see her eyes for a while."

(pianista se da vuelta y queda estática mirando a la cámara).

"Try to find something in her sight. To discover something you do not know.

Now, try to love her."

"Now, we could think on less important things like why an artist needs to...show something.

Why he or she needs to split him or herself from the work in order to constitute a piece of art, and be able to give it to the audience."

"Now, try to hate her."

"Stop."

"Now we are ready to continue. "

(la pianista se da vuelta y retoma la ejecución a tempo primo)

"Now, we know more. The note helps us. It gives the time to think and reconsider what we are hearing.

Now, we know more. Now, we know more about you. The note helped us.

Let's change the background again."

"Let s accelerate the pulse to the double."

"Let s accentuate each 5 or 3 beats. "

"Let s think art is a ball. The artist needs to be able to give that ball to the audience. The artist is not the ball. The audience receive this ball."

"The audience and the artist do not touch eachother. This is, unfortunately, not possible. "

"An artist needs your hug. But, she or he, knows that it is not possible. "

"At the same time, exactly at the same time, an artist needs both to meet and split you."

This sounds incongruent. "

"Let s think art is a ball."

"Now, think about this ball. Imagine it being inside a room with no doors or windows. Locked."

"Now imagine the artist, and the audience, outside this building, looking to their eyes without speaking."

"Let´s accelerate a little bit more."

"What about some words of this text?"

"Like.."

Themselves."

Art."

Love.

Ball.

Hate.

Remember.

No doors.

No windows.

Helped.

Note.

Time.

Room.

Eyes.

Know.

More about you.

Stop. (la pianista deja de tocar, y súbita pero naturalmente se para y se retira del escenario)

Traducción del texto en off

One note

Pulsation

Regularity

Shorter, please.

but ...what about time?

It is all about time. Perceptual time.

We actually need time to talk about time. We can not avoid it.

We are locked in time.

It is as if we were in a room, without a door... with two windows. One looking to the past, and another, to the future.

But those windows have bars?

What about the context?. Would you please try to hear what it is between each note?.

Let s change that background...now..

Now, please, try to imagine different background yourself. Take use of these notes and mix them with your imagination.

Now, please, remember the notes. Remember how they sound, and try to "play it" in your mind, in real time, now.

Let's add a background .

We have never talk about the pianist. About her.

We wont talk about how does she feel right now, but..let's see her eyes for a while.

Una nota

Pulsación

Regularidad

Mas breve, por favor.

Pero...que sucede con el tiempo?

Todo es acerca del tiempo. El tiempo perceptual.

De hecho, necesitamos el tiempo para hablar del tiempo. No podemos evitarlo. Estamos atrapados en el tiempo.

Es como si estuviéramos en una habitación, sin puerta...con dos ventanas: una mirando hacia el pasado, y otra, hacia el futuro.

Pero...esas ventanas tienen rejas?

Que sucede con el contexto? Podrian por favor intentar escuchar lo que hay entre cada nota?

Modifiquemos el sonido ambiente. Ahora.

Ahora, por favor, intenten imaginar audios de fondo diferentes ustedes mismos. Utilicen estas notas, y mezclenlas con su imaginación.

Ahora, por favor, recuerden las notas. Recuerden como suenan, e intenten reproducirlas en sus mentes, en tiempo real, ahora.

Agreguemos otro fondo.

Nunca hablamos acerca de la pianista. Acerca de ella.

No hablaremos acerca de como se siente ella en este momento, pero...veamos sus ojos por un momento.

Intenten encontrar algo en su mirada, descubrir algo que no saben.

Try to find something in her sight. To discover something you do not know.

Now, try to love her.

Now, we could think on less important things like why an artist needs to...show something.

Why he or she needs to split him or herself from the work in order to constitute a piece of art, and be able to give it to the audience.

Now, try to hate her.

Stop.

Now we are ready to continue.

Now, we know more.

The note helps us. It gives the time to think and reconsider what we are hearing.

Now, we know more. Now, we know more about...you. The note helped us.

Let's change the background again.

Let s accelerate the pulse to the double.

Let s accentuate each 5 or 3 beats.

Let s think art is a ball. The artist needs to be able to give that ball to the audience. The artist is not the ball. The audience receive this ball. The audience and the artist do not touch each other. This is, unfortunately, not possible.

Ahora, intenten quererla.

Ahora podemos pensar en cosas menos importantes como por ejemplo por qué un artista necesita...mostrar algo.

Por qué el o ella necesitan separarse de su trabajo para poder constituir una obra de arte, y luego poder entregársela a la audiencia.

Ahora, intenten odiarla.

Basta.

Ahora estamos listos para continuar.

Ahora sabemos más.

La nota nos ayudó. Nos da el tiempo para pensar y reconsiderar lo que estamos escuchando.

Ahora, sabemos más. Ahora sabemos mas...acerca de ustedes.

La nota nos ayudó.

Modifiquemos el fondo nuevamente.

Aceleremos el pulso al doble.

Acentuemos cada 3 o 5 pulsos.

Imaginemos que el arte es una pelota. El artista necesita poder entregarle esa pelota a la audiencia. La audiencia recibe esta pelota. La audiencia y el artista no se tocan. Eso, desafortunadamente, no es posible.

El artista necesita tu abrazo. Pero, el o ella saben que eso no es posible.

An artist needs your hug. But, she or he, knows that it is not possible.
At the same time, exactly at the same time, an artist needs both to meet and split you.

This sounds incongruent.

Let's think art is a ball.

Now, think about this ball. Imagine it being inside a room with no doors or windows. Locked.

Now imagine the artist, and the audience, outside this building, looking to their eyes without speaking.

Let's accelerate a little bit more.

What about some words of this text?.

Like..

Themselves.

Art.

Love.

Ball.

Hate.

Remember.

No doors.

No windows.

Helped.

Note.

Time.

Room.

Eyes.

Know.

More about you.

Stop.

Al mismo tiempo, exactamente al mismo tiempo, un artista necesita tanto encontrarte como alejarte.

Esto suena incongruente.

Imaginemos que el arte es una pelota.

Ahora, imaginemos esa pelota. Imaginenla dentro de una habitación, sin puertas ni ventanas. Encerrada.

Ahora imaginen al artista, y a la audiencia, fuera de ese edificio, mirandose a los ojos, sin hablarse.

Aceleremos un poco más.

Que sucede con algunas palabras de este texto?

Como...

Ellos mismos.

Arte.

Amar.

Pelota.

Odiar.

Recordar.

Sin puertas.

Sin ventanas.

Ayudó.

Nota

Tiempo

Habitacion

Ojos

Saber

Mas sobre ustedes.

Basta.